

2025



# JAHRESBERICHT

Zirkusquartier Zürich

Raum für Zeitgenössischen Zirkus

Zirkusquartier Zürich  
Hohlstrasse 256  
8004 Zürich  
+41 44 301 02 01  
kontakt@zirkusquartier.ch

Komm vorbei!  
Wir freuen uns auf deinen Besuch.



# INHALT

<b>Inhalt</b>	<b>02</b>
<b>Vorwort Präsidium</b>	<b>03</b>
<b>Zirkusquartier in Zahlen</b>	<b>04</b>
<b>Über uns</b>	<b>05</b>
<b>Tätigkeitsbericht</b>	<b>07</b>
<b>Shows &amp; Koproduktionen</b>	<b>07</b>
<b>Festival ZirQus</b>	<b>11</b>
<b>Wagenvarieté</b>	<b>13</b>
<b>Residenzen &amp; Work-in-Progress</b>	<b>15</b>
<b>Professionals</b>	<b>17</b>
<b>Kurse</b>	<b>19</b>
<b>Workshops</b>	<b>21</b>
<b>Zusammenarbeit mit der AOZ</b>	<b>23</b>
<b>Organisation</b>	<b>28</b>
<b>Ausblick</b>	<b>29</b>
<b>Dank</b>	<b>30</b>
<b>Jahresrechnung</b>	<b>32</b>

# VORWORT PRÄSIDIUM

2025 war ein dynamisches Jahr für den Verein Zirkusquartier Zürich: gleichermaßen geprägt von Stabilität und Wachstum. Es war ein lebendiges Wechselspiel zwischen dem vielseitigen Betrieb im Güterbahnhof und der Planung für den Umzug ins neue Koch-Quartier.

2025 war auch ein erfolgreiches Jahr. Die Auslastung in den Kursen erreichte einen Höchststand und die Veranstaltungen zogen mehr Publikum an als je zuvor, allen voran das Festival ZirQus. Mit unseren Shows, Workshops und Kursen konnten wir erneut viele unterschiedliche Menschen für zeitgenössischen Zirkus begeistern und unsere Verankerung in der Zürcher Kulturlandschaft und der Schweizer Zirkusszene weiter stärken.

Auch intern war dieses Jahr von Zusammenwachsen und Weiterentwicklung geprägt. Unser Team ist enger zusammengerückt und hat seine gemeinsame Vision Schritt für Schritt geschärft. Die Neugestaltung der Grafik des Zirkusquartiers war ein besonderer Meilenstein in diesem Prozess. Mit der Umsetzung des neuen Auftritts und der erfolgreichen Einführung eines Ticketing-Systems legten wir wichtige Grundlagen für die Festigung des Betriebs und den Umzug ins neue Koch-Quartier im Jahr 2027.

Das Fundraising für den Umzug und den Ausbau unserer Räumlichkeiten im Koch-Quartier lief auf Hochtouren und trug mit einigen grossen Spenden erste Früchte. Bauliche Entscheidungen mussten gefällt, der Umzug aufgegleist und das zukünftige Programm ausgearbeitet werden. Beim Spaziergang über die Baustelle und hinein in die zukünftigen Zirkushallen wurde die Zukunft des Zirkusquartiers greifbarer und es öffneten sich neue Vorstellungsräume. Das Eröffnungsfest des Koch-Parks im Juni 2025 bot uns die Möglichkeit, bereits jetzt im entstehenden Quartier präsent zu sein und Zirkus von Anfang an im Park zu etablieren.

Gespannt, neugierig und mit viel Vorfreude sehen wir dem letzten Jahr im Güterbahnhof entgegen und freuen uns auf alle, die dieses Jahr mit uns im Zirkusquartier verbringen werden!

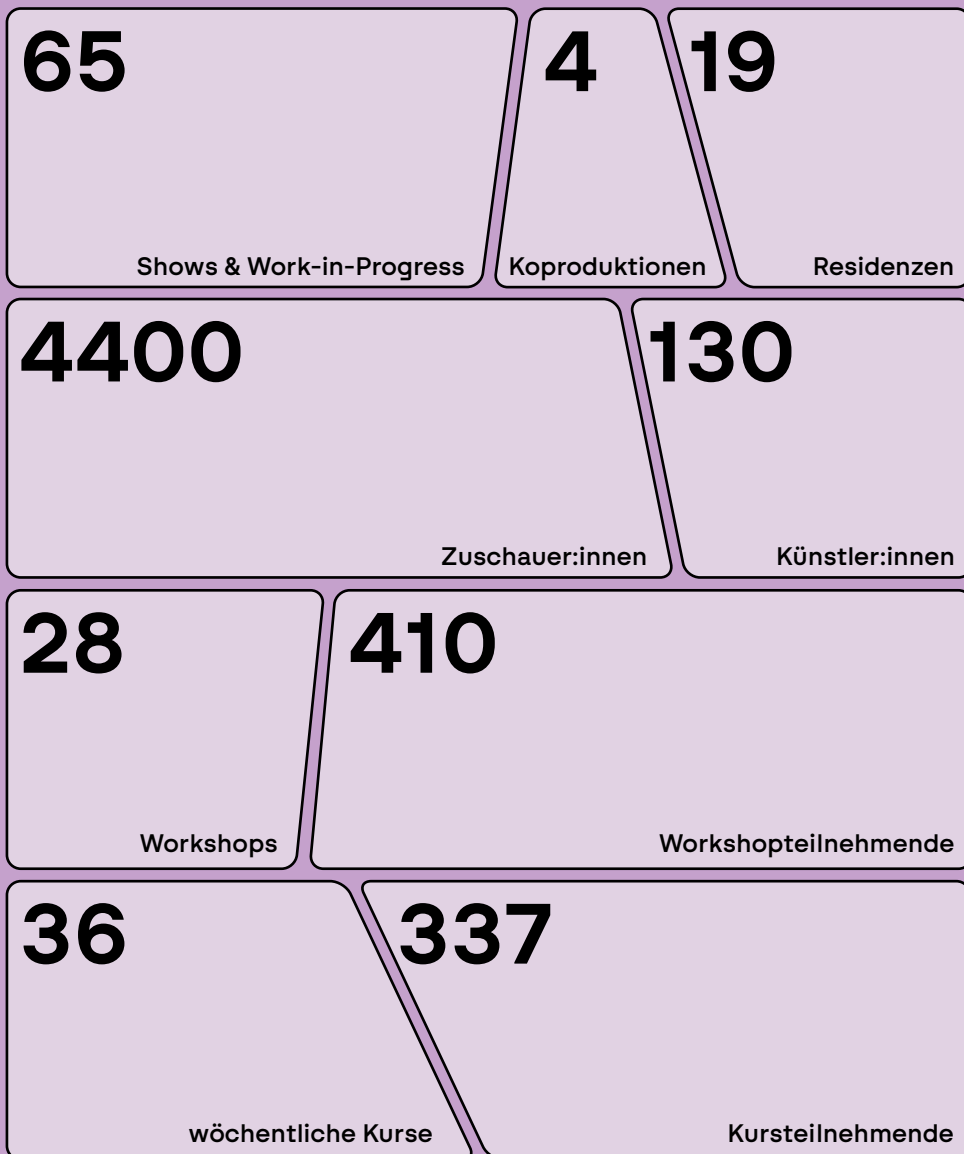
Ein grosses Dankeschön an alle Menschen, die sich mit Herzblut, Engagement, Ideen und Tatkraft für Zeitgenössischen Zirkus und das Zirkusquartier Zürich einsetzen!

Mit herzlichem Gruss

**Noemi Egloff**

Präsidentin Verein Zirkusquartier Zürich

# ZIRKUSQUARTIER IN ZAHLEN



# ÜBER UNS

Das Zirkusquartier ist Zürichs Produktions-, Spiel-, Trainings- und Lernstätte für Zeitgenössischen Zirkus und das Zuhause des *Zirkus Chnopf*. Das vielseitige Programm an Shows, Workshops und Kursen lädt ein, Zirkus in all seinen Facetten zu erleben und zu erlernen. Zudem bietet das Zirkusquartier zahlreiche Angebote für professionelle Zirkusschaffende. Das Zirkusquartier ist ein Treffpunkt für Kinder, Jugendliche und Erwachsene, für Profis und Laien, für Besucher:innen und Artist:innen – und nicht zuletzt für die Quartierbevölkerung.

## Zeitgenössischer Zirkus

Der Zeitgenössische Zirkus ist eine interdisziplinäre Kunstform. Im Zentrum stehen Artistik und Physical Theater, die experimentierfreudig mit anderen Sparten wie Tanz, Performance und Theater verflochten werden. Die Nummerndramaturgie im traditionellen Zirkus wird aufgebrochen, neu interpretiert oder ganz weggelassen. Die artistische Höchstleistung rückt in den Hintergrund und die Artistik wird zu einer Ausdrucksform, um Geschichten zu erzählen. Als Kunstsparte, die oft ohne Sprache auskommt, ist Zeitgenössischer Zirkus für ein breites Publikum zugänglich.

## Unsere Vision

Wir wollen dieses niederschwellige Kulturangebot und das Zirkusschaffen fördern. Nach wie vor mangelt es in der Schweiz an geeigneten Produktions- und Spielstätten für aktuelles Zirkusschaffen. Das Zirkusquartier schliesst die vorhandenen Lücken und setzt sich dafür ein, dass zirkensische Produktionen von Unterstützer:innen anerkannt und von Publikum und Medien wahrgenommen werden. Seit der Gründung des Zirkusquartiers auf Initiative des *Zirkus Chnopf* 2016 hat sich das Angebot von Veranstaltungen, Workshops und wöchentlichen Kursen stark entwickelt. Dank mehrjähriger Förderung von Stadt und Kanton Zürich kann sich das Zirkusquartier in Zürichs Kulturlandschaft etablieren. Mit dem Neubau-Projekt *Zirkusquartier 2027* entsteht in Zürich eine dauerhafte Spielstätte für Zeitgenössischen Zirkus, die zur Anerkennung und Weiterentwicklung dieser Kunstsparte beitragen wird.

# TÄTIGKEITSBERICHT

## Shows & Koproduktionen

Wir starteten das Jahr mit den Gastspielen von *Eva Krause* und *Landholz Productions* mit einem starken Physical-Theater-Fokus. Mit der Koproduktion von *NotreDuo*, in der Akrobatik, chinesischer Mast und Diabolo zusammenkamen, begaben wir uns in die Welt des Zirkus. Im Rahmen von *ZÜRICH TANZT* zeigten wir ein akrobatisch-tänzerisches Gastspiel der *Cie La Boule*.

Im Juni wirkten wir mit am Programm des *Chreis9Fäscht* für die feierliche Eröffnung des Koch-Parks und knüpften so erste Verbindungen mit unserem zukünftigen Zuhause im Koch-Quartier.

Mit den Sommerferien begrüsst wir die beiden Freilichtspektakel von *Kunos* und *Lucy & Lucky Loop* bei uns auf dem Aussenplatz und im Koch-Park. In den Herbst starteten wir mit dem Festival *ZirQus* gefolgt von der Premiere unserer Koproduktion mit dem Vertikalseil-Kollektiv *Less Kuerdas*.

Während der *Nuit du Cirque* feierte die Koproduktion mit *vanderbolten productions & bum bum pieces* mit Pauken und Trompeten Premiere. Das *Wagenvarieté* fand erneut im Lichterglanz der Adventszeit statt und rundete das Jahr mit vier ausverkauften Veranstaltungen ab.

### Gastspiele

[Eva Krause](#)<sup>DE</sup>  
Interr\_options

[Landholz Productions](#)<sup>CH</sup>  
Why don't you sleep at night

[Cie La Boule](#)<sup>FR</sup>  
La Boule  
im Rahmen von *ZÜRICH TANZT*

[Lucy & Lucky Loop](#)<sup>CH</sup>  
Marionetta und Catastrofonia

[Kunos](#)<sup>CH</sup>  
Recto Verso  
im Koch-Park

### Koproduktionen

[NotreDuo](#)<sup>CH</sup>  
The Truth ...?

[Compagnie Trottoir](#)<sup>CH</sup>  
FLÄZEN  
im Rahmen des Festival *ZirQus*

[Less Kuerdas](#)<sup>CH</sup>  
DRIFT

[vanderbolten productions & bum bum pieces](#)<sup>CH/AT</sup>  
Zur Rettung der Blasmusik  
im Rahmen der *Nuit du Cirque*





## Offene Bühne

### 40. Offene Bühne

Moderation: Migi & Jamil

### 41. Offene Bühne

Moderation: Compagnie Momoll!

### 42. Offene Bühne

Moderation: Newa & Valea

## Abschlussstücke

### Cirque Intense<sup>DE</sup>

Preparatory Zirkusschule

### Accademia Dimitri<sup>CH</sup>

Bachelor für Physical Theater

### LABO'Cirque<sup>CH</sup>

Förderprojekt für angehende  
Zirkusschaffende

## Kooperationen

### ZÜRICH TANZT

Crashkurse und Gastspiel

### Rigolo Tanztheater<sup>CH</sup>

SAMAR – zwischen welt

### DAKAR Produktion<sup>CH</sup>

HIN IST HIN

### Chreis9Fäscht: Quartierfest und

### Eröffnung des Koch-Parks

Mit Gastspielen und Workshops

### Cie Fluctus<sup>CH</sup>

SWING

### Traberproduktion/

### Julian Bellini<sup>CH</sup>

HEINZ BAUT



## Festival ZirQus

3. - 7. September 2025

Während fünf Tagen zelebrierte das *Festival ZirQus* die Vielfalt des Zeitgenössischen Zirkus. Das Programm mit Shows und Workshops drinnen und draussen bot Zirkus für alle Alter zum Zuschauen und Mitmachen. Die zahlreichen Workshops wurden von Kurstrainer:innen des Zirkusquartiers angeleitet.

Die beiden ausverkauften Shows der *Compagnia Bacçalà* und das rege Treiben auf dem Aussenplatz bei den Zirkus-Schnupper-Workshops sind Momente, die uns besonders im Gedächtnis und Herzen bleiben. Erstmals lud dieses Jahr zudem ein vielseitiges Rahmenprogramm mit Glitzerstation, Funbikes und Feuerschale zum Entdecken ein.

### Shows & Koproduktionen

Compagnie Trottoir<sup>CH</sup>  
FLÄZEN  
Koproduktion

Compagnia Bacçalà<sup>CH</sup>  
Pss Pss

Julian Vogel, Cie. Unlisted<sup>CH</sup>  
Ceramic Circus

La Lune Bleue<sup>CH</sup>  
Jusque-Là

Collectif TBTF<sup>CH</sup>  
Pasterne

Anna-Lisa Grebe<sup>CH/DE</sup>  
SHOOTING SNOW WHITE

Alma Gruber<sup>CH</sup>  
umgekehrt  
Artist in Focus, Work-in-Progress

Mano Vos<sup>CH/FR</sup>  
Ellipse n°1  
Artist in Focus, Work-in-Progress

### Zirkus-Ausprobieren & Workshops

Zirkusparcours für Kinder

Zirkus-Partnerakro Workshop

Offenes Training

Tanzakrobatik Workshop

Zirkus-Schnupper-Workshop  
für Erwachsene

Acroline Workshop

Zirkus-Schnupper-Workshop  
für Klein und Gross

Flexibility & Stretch Workshop

Zirkus-Schnupper-Workshop  
für Jugendliche

### Konzerte

Rich Man's Kitchen Orchestra<sup>CH</sup>  
in Kooperation mit Gallotti

Sabroso Bros<sup>CH</sup>



## Wagenvarieté

29. - 30. November & 6. - 7. Dezember 2025

Das *Wagenvarieté* lud das Publikum erneut ein, vier Kurzstücke mit Zauberei, Jonglage und Partnerakrobatik auf kleinstem Raum zu bestaunen. *Jamil Taffazolian* führte als Moderator durch die Veranstaltung, musikalisch begleitet von *Sibill Urweider*. Das Format zog auch dieses Jahr ein diverses Publikum an und verzauberte Erwachsene und Kinder. Die Programmation und Organisation des *Wagenvarietés* ist eine Kooperation mit *Variété Triché* und *Zauberart*.

### Shows

Si le Colibri, Aude Cattin<sup>CH</sup>  
Quarks

Prise de tête et cie, Sam  
Balthasar und Chloé Pilloud<sup>CH</sup>  
Air Tight

Finn Waltersmann<sup>CH</sup>  
Detours

Variété Triche: Michel Toupet<sup>CH</sup>  
La Liesse

### Rahmenprogramm

Kräke Ehrensberger, Mo Pfister,  
Louis Dumont, Felice Suter,  
Thibaud Gross<sup>CH</sup>

De duredrüllti Rollmops

Robin Blickle & Mira Mäder<sup>CH</sup>  
Die lebenden Mäntel Berndt und  
Willhelmine

## Residenzen & Work-in-Progress

Das ganze Jahr über waren lokale und internationale Zirkus-Künstler:innen bei uns in Residenz und viele von ihnen zeigten zum Abschluss ein Work-in-Progress. Zudem wurde das von *Pro Helvetia* geförderte *Swiss Circus Arts Network* 2025 weiterentwickelt. Sechs ausgewählte Schweizer Compagnien hatten die Möglichkeit, finanzierte Residenzen in den Partnerinstitutionen *Zirkusquartier Zürich*, *Le Spot Sion*, *Station Circus* in Basel, *Teatro Dimitri* in Verscio und *Südpol Luzern* zu machen.

Anna-Lisa Grebe & Andrina Hauri<sup>CH/DE</sup>  
Apfelkotte

Marta Matovelle<sup>FR</sup>  
La Prima

Compagnie labounce<sup>CH</sup>

Luzia Adjuto<sup>BR/NO</sup>  
In a moment

Aramelo<sup>LU/DE</sup>  
Trampo Type Flipper 1000

Simona Huber<sup>CH</sup>  
Angsthas oder Kampfhas  
Swiss Circus Arts Network

Cie Momoll!<sup>CH</sup>  
Fare come mi pare

Federico Camelli<sup>CH/IT</sup>

Lotte Müller<sup>DE</sup>  
BEYOND THE END OF  
YOUR NOSE

Cie Slop<sup>CH</sup>  
Absurde Gazon

E1NZ<sup>CH</sup>  
Never Enough

Naomi Meyer<sup>CH</sup>  
Circle of Connection

Heavy Weight Pieces<sup>CH</sup>  
UMKIPPEN  
Swiss Circus Arts Network

Ariane Oechsner<sup>DE</sup>  
alive and kickin'

Josefina Rozic<sup>CHL</sup>  
Mermaids

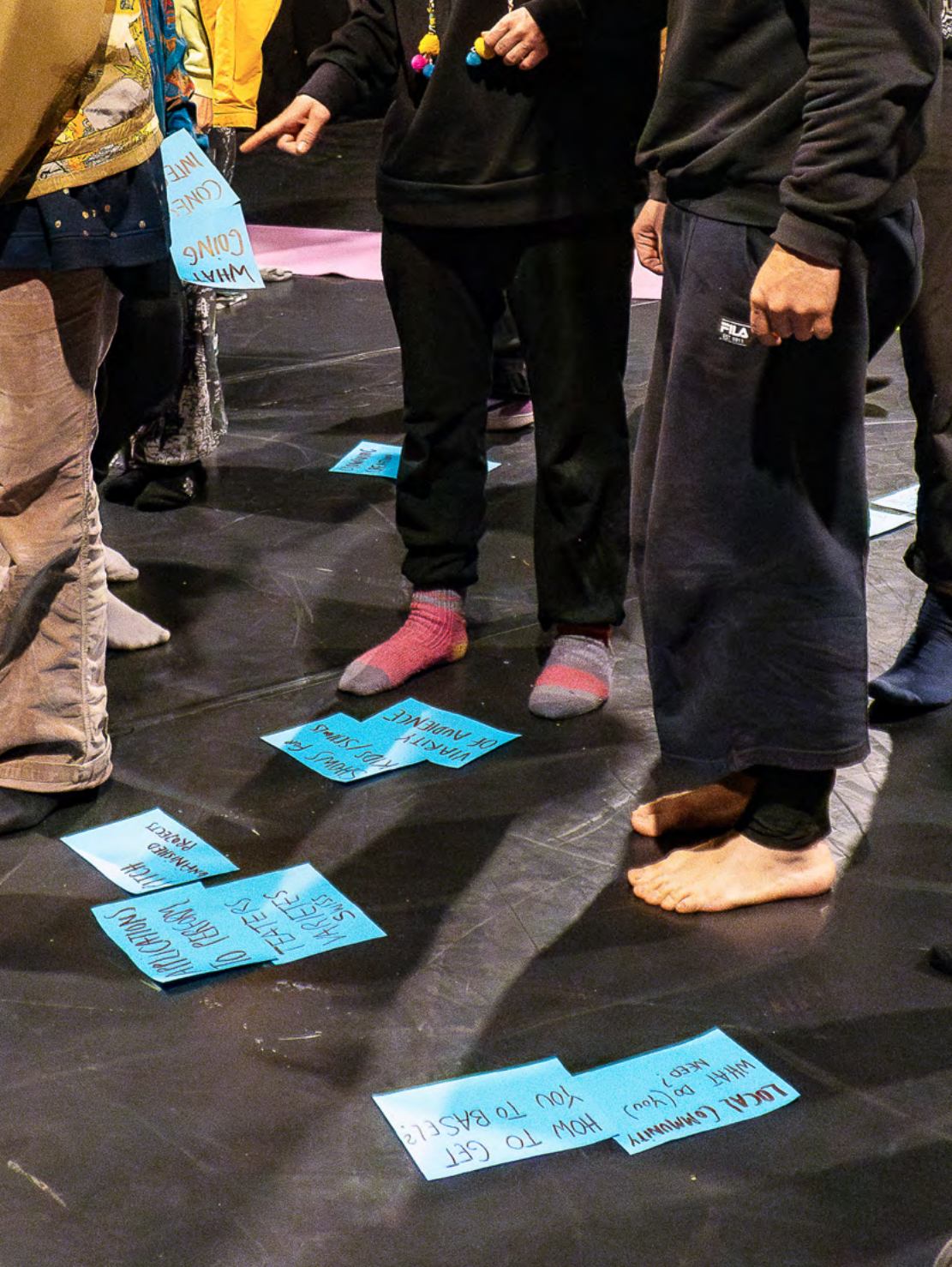
Julia Tanner & Team<sup>CH/DE</sup>  
(Ab-)hängigkeiten

Bastien Alvarez<sup>CH</sup>  
Novecento  
Swiss Circus Arts Network

Théâtre Circulaire,  
Luca Lombardi<sup>CH/IT</sup>  
Where the funk is my  
red nose!?

Duo d'1m2<sup>CH</sup>  
Paraplate





## Professionals

Das ganze Jahr über brachte das Profi-Training Zirkusschaffende im Zirkusquartier zusammen und bot die für Zirkus so wichtige Infrastruktur für das tägliche Training. Das Austauschformat *Circ-Exchange* wurde 2025 weiterentwickelt. Neu gab es bei jeder Veranstaltung ein Fokus-thema mit einem Expert:innen-Input und anschliessendem Austausch. Die *Circ-Exchange Week* fand 2025 zum zweiten Mal statt. Auch hier schärften wir das Format und legten den Fokus auf faire Praxis. Die Weiterentwicklung der *Circ-Exchange*-Formate entstand in Zusammenarbeit mit den Zirkuskünstlerinnen Caro Wuttke und Luisa Schmitz und mit Unterstützung von *m2act*. In Zusammenarbeit mit *artFAQ* fand im Herbst zudem erneut ein Produktionscafé statt.

### Circ-Exchange

Thema: Best Practices  
mit dem Reboot-Projektteam

Circ-Exchange Week  
mit Gaia Vimercati

Thema: Pitching Workshop  
in Kollaboration mit cirqu'Aarau

Thema: Förderung  
mit Kathrin Walde und Vertreter:innen von Pro Helvetia, SSA, m2act, Migros Kulturprozent, Oertli Stiftung

Thema: Diffusion  
mit Simon Fleury  
im Rahmen des ZirQus Festivals



## Kurse

In den 36 wöchentlichen Kursen begleiteten unsere Kursleitenden Kinder, Jugendliche und Erwachsene beim Erlernen und Üben verschiedenster Zirkusdisziplinen. Die Auslastung der Kurse ist 2025 nochmal angestiegen und zeugt vom Erfolg des Kurskonzepts und der Qualität der Kursinhalte. Neu eingeführt wurden altersgemischte Kurse für Kinder zwischen 4 und 10 Jahren, in denen Kinder unterschiedlichen Alters spielerisch voneinander lernen können. Nach sehr guten Rückmeldungen von Eltern und Kursleitenden sollen diese Kurse langfristig im Kursprogramm verankert werden.

### Wöchentliche Kurse für Kinder und Jugendliche

Zirkuszwergli ab 2,5 Jahren

Zirkus Starter ab 4 Jahren

Zirkus Durch-Starter ab 6 Jahren

Zirkusakrobatik ab 8 Jahren

Zirkusakrobatik altersgemischt  
4 – 10 Jahre

Vertikaltuch Basics ab 7 Jahren

Vertikaltuch Intermediate  
ab 8 Jahren

Trampolin Basics 6 – 14 Jahre

Trampolin Intermediate  
8 – 14 Jahre

Zirkusakrobatik 11 – 14 Jahre

Tanzakrobatik 11 – 14 Jahre

### Wöchentliche Kurse für Erwachsene ab 14 Jahren

Offenes Training

Tanzakrobatik

Trampolin

Boden-Akro Basics &  
Intermediate

Handstand

Vertikaltuch Basics &  
Intermediate

Aerial Mix

Seiltanz Basics & Advanced

Flexibility & Stretch

Partnerakrobatik



## Workshops

Das Workshop-Programm ergänzte die Kurse und ermöglichte einmalige Einblicke und Vertiefung in eine spezifische Zirkusdisziplin wie Vertikalseil oder Chinese Pole. Wiederkehrende Formate wie der *Family Day* und der *Open Training Day* fanden auch in diesem Jahr mehrmals statt und boten die Möglichkeit, Zirkus niederschwellig zu erleben.

### Workshops

#### Objektmanipulation

Open Level  
mit Marius Cavin

#### Vertikalseil

Open Level  
mit Lorena Menade

#### Tanzakrobatik & Floorwork

Open Level  
mit Naomi Meyer

#### Physical Comedy

for Professionals  
mit Luisa Schmitz

#### Family Akro

3 – 5 Jahre / 6 – 10 Jahre  
mit Laura Vogel

#### Open Training Day

mit Julian Bläsi

#### Family Day

mit Laura Vogel & Linaz

#### Fussjonglage

Open Level  
mit Ariane Oechsner

#### Chinese Pole

Beginner & Advanced  
mit Anna Kapp

### Kooperationen

#### Cirque Intense

Intensivworkshop  
mit Robert Eisele

#### 8. Urban Acro Festival

mit Urbanacro

#### Zirkusferienwoche für Kinder

mit Abschlussshow  
mit Franziska Obrist und  
Sophia Bühler



## Zusammenarbeit mit der AOZ

Die seit 2024 bestehende Zusammenarbeit mit der AOZ (Asyl Organisation Zürich) haben wir weitergeführt, erweitert und möchten sie auch langfristig fortsetzen. Ziel ist es, Geflüchteten und Asylsuchenden Zugang zum kulturellen Leben zu ermöglichen und Berührungspunkte mit dem Zirkusquartier zu schaffen.

In monatlichen Workshops für unbegleitete minderjährige Asylsuchende nahmen jeweils rund 15 Jugendliche aus dem Bundesasylzentrum teil. Im Sommer fand mit ihnen zudem erstmals ein dreitägiger Intensiv-Workshop mit Abschlusspräsentation statt. Aufgrund des grossen Interesses kam im Jahresverlauf eine zweite Gruppe hinzu: Jugendliche von *TAST-Integral*, einem Ganztagesstrukturangebot der AOZ, die ebenfalls monatlich einen Workshop besuchen.

**Einzelworkshops**  
mit Jugendlichen vom BAZ  
9 Workshops, jeweils 2h

**Einzelworkshops**  
mit Jugendlichen von  
*TAST Integral*  
10 Workshops, jeweils 2h

**Intensiv-Workshop**  
mit Jugendlichen vom BAZ  
3 Tage aufbauend

# ORGANISATION

Das Team des Zirkusquartiers hat sich 2025 gefestigt und ist im Hinblick auf den Umzug leicht gewachsen auf rund 485 Stellenprozente.

Das Team bestand 2025 ganzjährig aus Anna Egli, Charlotte Mathiesen, Daniel Aeppli, Nik Huber, Prisca Grandi, Patricia Berchtold und Sérafin La Roche.

Im Januar übergab Dominique van Everdingen nach vier bewegten und wundervollen Jahren die Bereiche Produktion und Workshops an Katharina Wiss weiter und Rahel Merz übergab den Bereich Fundraising im Februar an Sandra Grimmer. Michael Schütz, der die Leitung der Kapitalbeschaffungskampagne für das neue Koch-Quartier innehatte, übergab seine Tätigkeiten im März an Lukas Kubik. Matthias Schoch hat als Projektleiter ZQ2027 auch in diesem Jahr alle Fäden des Neubauprojekts zusammengehalten. Im Praktikum unterstützen uns Olivia Borkowetz, Nadja Stocker und Robin Blickle.

Unser Kursleitungsteam bestand 2025 aus Amine Yacoubi, Aniko Serfözö, Caro Wuttke, Eulalie Blanc, Eva Baggenstos, Franziska Obrist, Julian Bläsi, Luisa Schmitz, Maja Ravaioli, Matteo Masserini, Naomi Meyer, Sophia Bühler und Ulla Tikka.

Ganzjährig im Vorstand waren Laura Olgiati, Petra Fischer, Noemi Egloff (Präsidium) und Urs Ricklin. An der Vereinsversammlung im April 2025 verabschiedete der Vorstand Beat Messerli, Konrad Utzinger und Lea Weber. Polina Petushkova wurde als Vertretung der Leitung des *Zirkus Chnopf* in den Vorstand gewählt.

Als Zuhause des *Zirkus Chnopf* pflegen wir eine enge Verbindung mit dem Zirkus Chnopf und dem Leitungsteam Konrad Utzinger und Polina Petushkova.

# AUSBLICK

Wir verbrachten 2025 in einem freudigen und manchmal auch etwas komplizierten Spagat. Während sich im Hier und Jetzt im Güterbahnhof das Team festigte, wir unsere Angebote schärften und wir erfolgreich zahlreiche Veranstaltungen und das *Festival ZirQus* durchführten, wurde die Vorbereitung auf unsere Zukunft im Koch-Quartier ebenfalls stets konkreter.

Auch 2026 läuft der Betrieb mit Veranstaltungen, Kursen und Workshops weiterhin auf Hochtouren, und gleichzeitig planen wir akribisch unseren Mieter:innenausbau und bereiten uns auf allen Ebenen auf den Umzug vor. Im November feiern wir das 10-jährige Jubiläum des Zirkusquartiers im Güterbahnhof und gleichzeitig beginnt der Innenausbau der neuen Zirkushallen. Wir machen es uns also weiterhin ganz zirkusisich im Spagat bequem.

Die Kapitalbeschaffungskampagne für den Mieterausbau und Umzug geht 2026 in die nächste und für den Erfolg der Kampagne entscheidende Phase über. Mit viel Mut und Sorgfalt arbeiten alle Beteiligten weiterhin daran, dieses grosse Projekt erfolgreich zum Ziel zu tragen. Nach dem 10-jährigen Jubiläum während der *Nuit du Cirque* im November, bei dem wir die Entwicklung des Zirkusquartiers in den letzten Jahren und unsere Zeit im Güterbahnhof mit Zirkus, Musik und Gemeinsamkeit gebührend feiern, kommt auch schon bald der Abschied. Das *Wagenvariété* im Dezember ist die letzte Veranstaltung am jetzigen Standort im Güterbahnhof. Zwar laufen die Kurse noch bis zu den Sportferien weiter, und dennoch wird es Ende 2026 allmählich Zeit, Abschied vom Güterbahnhof zu nehmen.

Mit einem etwas schweren Herzen im Gedanken an den Abschied von diesem charmanten und vielschichtigen Ort und gleichzeitig voller Vorfriede auf das letzte Jahr hier und auf den Umzug ins Koch-Quartier starten wir ins 2026.

Sei es als Besucher:in in Kursen und Workshops oder als Publikum bei Shows, am *Festival ZirQus* oder im *Wagenvariété*: Wir freuen uns darauf, 2026 wieder viele zirkusische Momente mit euch zu teilen!

# DANK

Das Zirkusquartier würde es nicht geben ohne all die Menschen, die es aufbauen, erhalten, prägen, pflegen, unterstützen und besuchen.

## Ein riesiges Dankeschön...

- den Kurs- und Workshopteilnehmenden und dem Publikum fürs Kommen und Dabeisein
- den ehrenamtlichen Helfer:innen und allen, die einen grossen Beitrag leisten, für ihren Einsatz
- den Mitarbeitenden des Zirkusquartiers für ihre Arbeit und Energie
- dem Zirkus Chnopf für die Kompliz:innenschaft
- allen Zirkusschaffenden fürs Mitgestalten auf und neben der Bühne
- unseren Kooperationspartnern Migi Schäli und Jamil Tafazzolian für die Zusammenarbeit
- den Vorständen und Arbeitsgruppen für die Weitsicht und Tatkraft
- an Anna Egli und Luca Mondgenast für das Redesign und die Grafik und art.l.schock für die Gestaltung des Jahresberichts
- an Codess für den IT-support
- an David Kunz (k-vis AG) für die Treuhandberatung und Revision
- an die Raumbörse als Vermieterin
- den Verbänden ProCirque, reso, Circostrada, PREMIO, Tanznetzwerk Schweiz, Schweizerischer Verband der Zirkusschulen und Kulturvermittlung ZH
- an Georg Bachmann (Atelier Void) für die architektonische und bauliche Beratung und Trachsler Hoffmann Architekten für die Zusammenarbeit
- an Matthias Geiser und Ana Voellmin für die Beratung in Rechtssachen
- an verbündete Akteur:innen der Zürcher Kulturlandschaft, der GZ's und der Quartiervereine für den Austausch
- unseren Nachbar:innen in alle Himmelsrichtungen
- an alle Unterstützer:innen in Politik und Verwaltung
- den Bauträgern ABZ, Kraftwerk1, Senn AG und Grün Stadt Zürich
- allen Leitungsteams seit der Gründung des Zirkusquartiers: Tanja Gentina, Jeanine Ebnöther Trott, Luzia Schneebeli, Patricia Berchtold, Matthias Schoch, Sebastian Henn, Nik Huber und Charlotte Mathiessen

## Vielen Dank für die finanzielle Unterstützung

### Stiftungen

- Albert Huber Stiftung
- Anna Maria und Karl Kramer-Stiftung
- Beisheim Stiftung
- Stiftung Corymbo
- Elisabeth Weber Stiftung
- Gemeinnützige Gesellschaft des Kantons Zürich
- Lotte und Adolf Hotz-Sprenger Stiftung
- Migros Kulturprozent
- m2act
- Oertli-Stiftung

### Öffentliche Hand

- Stadt Zürich Kultur
- Kanton Zürich Fachstelle Kultur
- Sozialdepartement der Stadt Zürich
- Pro Helvetia



# JAHRESRECHNUNG

BILLANZ	31.12.25		31.12.24	
	in CHF	in %	in CHF	in %
<b>AKTIVEN</b>				
<b>UMLAUFVERMÖGEN</b>				
Kassa	3'156	0.3	11'078	1.2
Bankkonto laufender Betrieb	62'274	6.6	136'367	14.5
Bankkonto Bau	496'004	52.8	620'907	65.8
<b>TOTAL FLÜSSIGE MITTEL</b>	<b>561'434</b>	<b>59.7</b>	<b>768'352</b>	<b>81.4</b>
Forderungen aus Lieferungen/Leistungen	31'144	3.3	7'679	0.8
Wertberichtigung Forderungen	-4'710	-0.5	-2'262	-0.2
Übrige kurzfristige Darlehen	70'000	7.4		
<b>TOTAL FORDERUNGEN</b>	<b>96'434</b>	<b>10.3</b>	<b>5'417</b>	<b>0.6</b>
Aktive Rechnungsabgrenzung	12'963	1.4	45'115	4.8
<b>TOTAL AKTIVE RECHNUNGSABGRENZUNG</b>	<b>12'963</b>	<b>1.4</b>	<b>45'115</b>	<b>5.1</b>
<b>TOTAL UMLAUFVERMÖGEN</b>	<b>670'830</b>	<b>71.4</b>	<b>818'884</b>	<b>86.8</b>
<b>ANLAGEVERMÖGEN</b>				
Maschinen/Werkzeuge	1		1	0.0
Möbiliar	2'251	0.2	4'501	0.5
Werkstatteinrichtungen	1		1	0.0
Veranstaltungstechnik Anlagen	1		1	0.0
Informatik	1		1	0.0
<b>TOTAL MOBILE SACHANLAGEN</b>	<b>2'255</b>	<b>0.2</b>	<b>4'505</b>	<b>0.5</b>
Neues Zirkusquartier	257'859	27.4	102'392	10.9
Umzug Güterbahnhof	8'867	0.9	17'734	1.9
<b>TOTAL IMMOBILE SACHANLAGEN</b>	<b>266'726</b>	<b>28.3</b>	<b>120'125</b>	<b>12.7</b>
<b>TOTAL ANLAGEVERMÖGEN</b>	<b>268'981</b>	<b>28.6</b>	<b>124'630</b>	<b>13.2</b>
<b>TOTAL AKTIVEN</b>	<b>939'811</b>	<b>100.0</b>	<b>943'514</b>	<b>100.0</b>

PASSIVEN	31.12.25		31.12.24	
<b>FREMDKAPITAL KURZFRISTIG</b>				
Verbindlichkeiten aus Lieferung und Leistung			164	0.0
Vorauszahlungen	5'990	0.6	2'883	0.3
Verbindlichkeiten Sozialversicherungen	57'371	6.1	67'299	7.1
Verbindlichkeiten an Mitarbeitende	12'951	1.4	17'316	1.8
Quellensteuer	177		1'582	0.2
<b>TOTAL LAUFENDE VERBINDLICHKEITEN</b>	<b>76'489</b>	<b>8.1</b>	<b>89'244</b>	<b>9.5</b>
Passive Rechnungsabgrenzung	139'458	14.8	157'904	16.7
<b>TOTAL ABGRENZUNGEN &amp; KURZFRISTIGE RÜCKSTELLUNGEN</b>	<b>139'458</b>	<b>14.8</b>	<b>157'904</b>	<b>16.7</b>
<b>TOTAL FREMDKAPITAL KURZFRISTIG</b>	<b>215'947</b>	<b>23.0</b>	<b>247'148</b>	<b>26.2</b>
<b>FREMDKAPITAL LANGFRISTIG</b>				
Baubeiträge Neues Zirkusquartier	720'000	76.6	700'000	74.2
<b>TOTAL FREMDKAPITAL LANGFRISTIG</b>	<b>720'000</b>	<b>76.6</b>	<b>700'000</b>	<b>74.2</b>
<b>EIGENKAPITAL</b>				
Gewinnvortrag Vorjahre	-3'634	-0.4	-3'713	-0.4
Jahresgewinn (+) / -verlust (-)	7'498	0.8	79	0.0
<b>TOTAL EIGENKAPITAL</b>	<b>3'864</b>	<b>0.4</b>	<b>-3'634</b>	<b>-0.4</b>
<b>TOTAL PASSIVEN</b>	<b>939'811</b>	<b>100.0</b>	<b>943'514</b>	<b>100.0</b>

ERFOLGSRECHNUNG	2025		2024	
	in CHF	in %	in CHF	in %
<b>BETRIEBSERTRAG</b>				
Bar	24'543	5.2	22'889	5.5
Nutzungen	38'820	8.2	20'800	5.0
Events			5'725	1.4
Kurse / Workshops	311'364	65.9	267'303	63.9
Rückerstattungen Kurse / Workshops				
Workshops	20'538	4.3	20'748	5.0
Veranstaltungen	44'214	9.4	55'176	13.2
Koproduktionen / Residenzen	22'500	4.8	15'000	3.6
Übrige Erträge	12'866	2.7	10'535	2.5
Veränderung Delkredere	-2'600	-0.6		
<b>TOTAL BETRIEBSERTRAG</b>	<b>472'245</b>	<b>100.0</b>	<b>418'175</b>	<b>100.0</b>
<b>DIREKTER AUFWAND</b>				
Bühnentechnik	-6'489	-1.4	-6'607	-1.6
Szenografie	-1'269	-0.3		
Sachleistungen Koproduktionen/Residenzen	-15'000	-3.2	-15'633	-3.7
Koproduktion Zirkus Chnopf	-35'000	-7.4	-35'000	-8.4
Übrige Koproduktionen / Residenzen Aufwand	-38'170	-8.1	-43'080	-10.3
Übrige Produktionskosten				
Kursmaterial	-2'674	-0.6	-1'370	-0.3
Verköstigung Personal	-1'981	-0.4	-1'381	-0.3
Spesen Künstler*innen	-7'577	-1.6	-3'668	-0.9
Haushaltsmaterial Non food	-2'816	-0.6	-2'816	-0.7
Einkauf Bar	-12'755	-2.7	-14'892	-3.6
Aufwand Events	-500	-0.1	-170	0.0
<b>TOTAL DIREKTER AUFWAND</b>	<b>-124'231</b>	<b>-26.3</b>	<b>-124'616</b>	<b>-29.8</b>
<b>BRUTTOERGEBNIS 1</b>	<b>348'014</b>	<b>73.7</b>	<b>293'559</b>	<b>70.2</b>
<b>PERSONALAUFWAND</b>				
Löhne und Sozialversicherungen	-580'412	-122.9	-535'268	-128.0
Leistungen Dritter	-72'059	-15.3	-77'153	-18.5
Übriger Personalaufwand	-13'778	-2.9	-20'761	-5.0
<b>TOTAL PERSONALAUFWAND</b>	<b>-666'249</b>	<b>-141.1</b>	<b>-633'182</b>	<b>-151.4</b>
<b>BRUTTOERGEBNIS 2</b>	<b>-318'235</b>	<b>-67.4</b>	<b>-339'623</b>	<b>-81.2</b>

ÜBRIGER BETRIEBLICHER AUFWAND	2025		2024	
Infrastruktur	-49'597	-10.5	-56'145	-13.4
Fahrzeugaufwand	-331	-0.1	-263	-0.1
Versicherungsaufwand	-3'602	-0.8	-3'074	-0.7
Verwaltungsaufwand	-19'043	-4.0	-25'056	-6.0
Werbeaufwand	-39'808	-8.4	-24'517	-5.9
Übriger Betriebsaufwand	-20'130	-4.3	-11'780	-2.8
<b>TOTAL ÜBRIGER BETRIEBLICHER AUFWAND</b>	<b>-132'510</b>	<b>-28.1</b>	<b>-120'836</b>	<b>-28.9</b>
<b>BETRIEBSERGEBNIS</b>	<b>-450'745</b>	<b>-95.4</b>	<b>-460'458</b>	<b>-110.1</b>
Abschreibung mobile Sachanlagen	-11'117		-32'000	-7.7
Finanzerfolg	-253		-152	0.0
Einmaliger und periodenfremder Erfolg	345	0.1	9'243	2.2
<b>BETRIEBSDEFIZIT</b>	<b>-461'770</b>	<b>-97.8</b>	<b>-483'368</b>	<b>-115.6</b>
<b>FINANZIERUNG</b>				
Spenden			30	0.0
Stiftungen	44'193	9.4	46'010	11.0
<b>TOTAL PRIVATE BEITRÄGE</b>	<b>44'193</b>	<b>10.6</b>	<b>46'040</b>	<b>11.0</b>
Gemeinden, Städte	313'300	66.3	309'600	74.0
Kantone (ordentlicher Beitrag)	100'000	21.2	100'000	23.9
Pro Helvetia	11'776	2.5	27'807	6.6
<b>TOTAL ÖFFENTLICHE BEITRÄGE</b>	<b>425'076</b>	<b>90.0</b>	<b>437'407</b>	<b>104.6</b>
<b>TOTAL FINANZIERUNG</b>	<b>469'268</b>	<b>99.4</b>	<b>483'447</b>	<b>115.6</b>
<b>GEWINN (+) / VERLUST (-)</b>	<b>7'498</b>	<b>1.6</b>	<b>79</b>	<b>0.0</b>

## Anhang zur Jahresrechnung 2025

### 1. Ergänzende Erläuterungen

### 2. Grundsätze der Jahresrechnung

Die Jahresrechnung wurde nach den Vorschriften des Schweizer Gesetzes, insbesondere der Artikel über die kaufmännische Buchführung und Rechnungslegung des Obligationenrechts (Art. 957 bis 962) erstellt.

### 3. Erläuterungen zur Bilanz und Erfolgsrechnung

Die Darstellung der Bilanz und Erfolgsrechnung wurden nach den Bestimmungen des Schweizerischen Rechnungslegungsrechts (32. Titel des Obligationenrechts) erstellt. Die Rechnungslegung erfordert vom Vereinsvorstand Schätzungen und Beurteilungen, welche die Höhe der ausgewiesenen Vermögenswerte und Verbindlichkeiten sowie Eventualverbindlichkeiten im Zeitpunkt der Bilanzierung, aber auch Aufwendungen und Erträge der Berichtsperiode beeinflussen könnten. Der Vorstand entscheidet dabei jeweils im eigenen Ermessen über die Ausnutzung der bestehenden gesetzlichen Bewertungs- und Bilanzierungsspielräume. Zum Wohle des Vereins können dabei im Rahmen des Vorsichtsprinzips Abschreibungen, Wertberichtigungen und Rückstellungen über das betriebswirtschaftlich benötigte Ausmass hinaus gebildet werden. Der Gewinn 2025, wesentlich bestehend aus tieferen Standortkosten von CHF 6'758 gegenüber dem Budget, wird eingesetzt, um das negative Eigenkapital zu decken, das aus den hohen Umzugskosten in den Güterbahnhof entstanden ist. Mittelfristig soll ein Eigenkapital von ca. 2% der Bilanzsumme erzielt werden.

### 4. Ergebnisverbesserungen durch Nettoauflösung stiller Reserven

Es wurden keine stillen Reserven aufgelöst.

### 5. Weitere Angaben

Nachfolgend sind nur jene Einzelrubriken gemäss Art. 959 c, Abs. 1 + 2 OR aufgeführt, bei denen Angaben zur Jahresrechnung des Vereins erforderlich sind; nicht erforderliche Positionen sind weggelassen.

- **Namen, Rechtsform und Sitz des Unternehmens**  
Verein Zirkusquartier, Verein mit Sitz in 8047 Zürich. Der Verein ist nicht im Handelsregister eingetragen. Zweck des Vereins ist die Kulturförderung mit Fokus auf Kinder und Jugendliche. Der Verein betreibt zu diesem Zweck ein Kultur- und Quartierzentrum in Zürich Albisrieden und realisiert Projekte und Produktionen.
- Im laufenden Geschäftsjahr wurden weniger als 10 Vollzeitstellen beschäftigt.
- Der Verein ist nicht steuerbefreit, ist jedoch eine Institution mit ideeller Zwecksetzung.
- Unter dem ausserordentlichen und periodenfremden Ertrag wurde eine aperiodische Leistung verbucht.
- Nach dem Bilanzstichtag sind keine weiteren wesentlichen Ereignisse eingetreten, welche das Vereinsergebnis 2025 beeinflussen.

## Kontakt

### Charlotte Mathiessen

Co-Leitung und Programm  
charlotte.mathiessen@zirkusquartier.ch

### Nik Huber

Co-Leitung und Programm  
nik.huber@zirkusquartier.ch

### Patricia Berchtold

Leitung Kurse  
patricia.berchtold@zirkusquartier.ch

### Sarah Giger

Kurse und Kommunikation  
sarah.giger@zirkusquartier.ch

### Katharina Wiss

Produktion, Workshops,  
Vermittlung  
katharina.wiss@zirkusquartier.ch

### Sérafín La Roche

Technische Leitung  
serafin.laroche@zirkusquartier.ch

### Prisca Grandi

Technik  
prisca.grandi@zirkusquartier.ch

### Johanna Schwab

Fundraising  
johanna.schwab@zirkusquartier.ch

### Daniel Aepli

Finanzen und Personal  
daniel.aepli@zirkusquartier.ch

### Anna Egli

Leitung Kommunikation  
anna.egli@zirkusquartier.ch

### Lukas Kubik

Leitung Kapitalbeschaffungs-  
kampagne ZQ 2027  
lukas.kubik@zirkusquartier.ch

### Matthias Schoch

Projektleitung ZQ 2027  
matthias.schoch@zirkusquartier.ch

Wir sind das Zuhause vom :



Das Zirkusquartier ist Mitglied von:



Zirkusquartier Zürich  
Hohlstrasse 256  
8004 Zürich  
+41 44 301 02 01  
[kontakt@zirkusquartier.ch](mailto:kontakt@zirkusquartier.ch)

Komm vorbei!  
Wir freuen uns auf deinen Besuch.



**ZIRKUSQUARTIER  
ZÜRICH**